

# Hyogo Walk

マンガ・高橋 孟



## 「森林浴」への誘い

### ― 甲山森林公園を歩く

六甲連山の東、甲山山麓の緑豊かな丘陵地に広がる甲山森林公園。ここは文字通り「阪神間の森林」の印象。初夏の昼下がり、この代表的な森林浴場を訪れました。

この公園は、樹林地帯が全域の85%を占め、アカマツ、クスノキ、コナラ、ヤマモモなど種類も多様です。

森林、それは人々の安らぎの場です。森林に入って少し歩くと、まず、空気の清らかさに驚かされます。そして、目がさめるような感じになり、静けさの中にいると心がゆっくり落ち着いてくる気がするから不思議です。これは、樹

木の発散するフィトンチッドという物質の働きといわれています。また、園内をただ歩くだけでも心と体にリズムが戻ってくる感じでした。モデルコースとして、モニユメントや彫刻、噴水、展望台などをめぐる緩やかな起伏の17kmがあり、また体力測定コースなどもあり、様々な歩き方ができます。

附近には、甲山大師や仁川溪谷もあって、一帯がハイキングゾーンにもなっています。

- ★交通  
●阪急電車甲陽園駅から徒歩約25分(約17km)。  
●阪神電車西宮駅から阪神バス県立甲山森林公園前駅。

★問い合わせ先  
甲山森林公園管理事務所  
TEL (0798) 731-4600







# '85 神戸フランス週間

●ボンジュール！ かわいい天使たち	7月6日(水) 18:30PM～	神戸文化ホール 大ホール	バリ・オペラ座バ レエ学校・待望の 再来日  S8500円 A7500円 B6000円 C4500円 D3000円 「祭の夜」 「リースの結婚」 「キュービットのいたずら」	
●フランス広場	7月11～7月16 (木) (金)	さんちがホール	ステージでのシャンソン大会などのアトラクション フランス風物紹介・観光案内コーナー ドンクのパン・ケーキの実演販売	
●フランスグッズ バザール	7月11～7月17 (木) (水)	そごう神戸店 1F	インテリアからフーズまで、フ ランス商品を一堂に	
●フォーマル パーティ	7月12(金) 18:00PM～	北野 カサブランカ クラブ	フォーマルウェア着用でカップルのゴージャスな雰 囲気 シャンソンのメロディーにのって楽しいパーティを カップルで1万円	
●パネル ディスカッション	7月13(土) 13:00PM～	神戸国際会議場 401・402 メインホール	「日本とフランスの青少年」 司会 大阪・神戸フランス総領事 アンドレ・ブリュネ氏  パネリスト 日本民族学博物館 大森康宏氏 フリーランサー 倉田俊治氏 朝日新聞編集局長 柴田 氏	
●チャリティー ストックバザー	7月11～7月14 (木) (日)	ブランタン南側 噴水広場	ストックバザール and アフリカ基金チャリティ	
●チャリティー オークション	7月14(日) 11:30AM 15:30PM	ブランタン南側 特設ステージ	パリの大道芸人によるチャリティーオークション (バントマイマー・バイオリン弾き他)	
●ストリート ファッションショー	7月14(日) 13:30PM 17:00PM	ブランタン南側 特設ステージ	神戸在住ギャル10人による、ブランタンサマー商品 ファッションショー	
●アンケート	7月1～7月14 (月) (日)		フランス週間に関するアンケート。 応募者には素敵な旅行案内を	

先端国際都市・神戸をめざす

(財)神戸国際交流協会

会 長 宮崎辰雄

株式会社

神戸ポートピアホテル

取締役社長 中内 力

神戸市中央区港島中町6丁目10-1

TEL (078) 302-1111



**SOGO**  
SANNOMIYA KOBE

レストラン

ジャンムーラン

11:30AM～2:00PM

5:00PM～10:00PM (水曜休)

神戸市中央区北野町3丁目1-1

TEL (078) 242-4188

ミュージック・スポット

サント・ノーレ

中谷衣里

トアロード店/中央区下山手通2-5-6

TEL (078) 391-3822

北野店/ダイワナイトプラザ6F

TEL (078) 221-3886

●お問い合わせ先

(財)神戸国際交流協会「神戸フランス週間係」

〒650 神戸市中央区港島中町6-9-1 TEL (078) 303-0090



株式会社  
オリエンタルホテル  
代表取締役社長 河野良三

神戸市中央区京町25  
TEL (078) 331-8111



神戸市灘区岩屋中町4-2-15島文第3ビル9F  
Tel. 078(881)1530

ドンク三宮本店のご案内

1F販売 2F喫茶  
3Fラ・ブラッセリー

**ドンク三宮**

TEL (078) 391-5481

ブチヤンソン・音楽の家\*

ET エトワ TOI

堀 郁子のサロン

MUSIC TIME

7:30~11:30PM

11:50AM~11:50PM

トアロード・センター街西入口

スカイトーアビル3F

TEL (078) 332-1755



世界の心が出会い、ふれあう。

## ユニバーシアードフェスティバル

5月16日～9月5日

<p>●色彩と線描の巨匠 デュフィ展</p>	<p>9/4～9/10 (金) (木) 10:00AM ～18:00PM</p>	<p>そごう神戸店 7F大催会場</p>	<p>フランスの偉大な画家ラウル・デュフィの描く、海・ヨット、音楽会など代表作約80点を展示します。</p> <p>入場料 一般500円(当日700円) 高大生350円(500円) 小中生200円(300円)</p> 
<p>●フランス料理 フェア</p>	<p>7/4～7/6 (月) (日)</p>	<p>オリエンタル ホテル</p>	<p>スカイレストラン(1F) 12:00～10:00PM ワインの販売 コーヒーハウス(1F) 11:00AM～9:00PM ワインの販売 アップーラウンジ(1F) 10:00AM～7:00PM ケーキ類販売 デリカショップ(1F) 11:00AM～7:00PM マルセイユ田舎地方のフランス風惣菜・洋菓子等の販売 ロビー売店(1F) 8:30AM～9:00PM フランス製の洋品雑貨販売</p>
<p>●フランス料理 フェア</p>	<p>7/4～7/6 (月) (水)</p>	<p>ボートピア ホテル</p>	<p>お気軽にフランス料理、ワイン、デザートを…。 デザート 350円～ 一品料理 1800円～ セット料理 2300円～ フレンチレストラン アラン・シャベル(31F) デジュネ シェ アランシャベル 6000円(税・サ別)</p>
<p>●'85KOBEパリア祭</p>	<p>7/6 (金) 18:30PM</p>	<p>神戸文化ホール 大ホール</p>	 <p>高 英男 石井好子 堀 郁子 他</p>
<p>●フランス名画祭 「天井桟敷の人々」</p>	<p>7/6 (土)</p>	<p>神戸国際会議場 メインホール</p>	 <p>700円(当日900円)</p>
<p>●シャンソン・ド パリア</p>	<p>7/6 (日) 15:00PM</p>	<p>神戸国際会議場 401・402・301 メインホール</p>	<p>第1部 ルネサンス時代のフランス音楽 第2部 中世のフランス音楽</p> <p>出演/ダンスリー ルネサンス合奏団 1000円 当日1200円</p> 

# KITANO

## 表情いきいき / リフレッシュしたKOBE MOGA

異人館倶楽部3FにあるKOBE MOGAが4月23日にリフレッシュオープン。MOGAといえば、映画『危険な女たち』のロケにも使われたほど、北野の顔とし



リフレッシュしたMOGA

ては有名。  
「ドゥ・スール（下着）やアクセサリーとも関連させて、もともとつとMOGAをPRしていきたいですね」と鈴木勝美店長。

新しくなったMOGAをぜひ一度のぞいてみてください。

●KOBE MOGA  
中央区北野町4-1-12  
異人館倶楽部3F  
☎078 (241) 1195

## 神戸のノスタルジアを 木版画技法で表現

4月28日～5月6日  
ラインの館で「出会い・ノスタルジア神戸と日本の技」をテーマに木版画展が開かれた。

異国情緒漂う神戸の風景を、日本が誇る伝統芸術・木版画技法により表現した、木版画家・井堂雅夫の新しい世界の作品の数々を、京都風景をモチーフとした作品と共に



木版画の実演も

展観。叙情あふれる井堂雅夫の世界、そして神戸のノスタルジア…。

木版画という1つの枠にとどまらず風呂敷や着物にもなっている彼の作品は不思議と人々の気持ちをホッとさせる。

## フランス料理 北野クラブ

中央区北野町1丁目5-7  
☎222-5123  
11AM～2:30PM  
(ランチ/クィンズランチは2:30PMまで)  
5PM～10:30PM (ディナー)

## 花と植木 草 楽 園

中央区山本通3丁目バス停前  
☎221-1585  
9:30AM～7PM

## COFFEE & SOUVENIR うろこの家

中央区北野町2丁目  
☎242-6530

## 異人館のユーハイム ラインの館

中央区北野町2丁目10-24  
☎222-6266  
10AM～6PM 第3木曜定休

## 神戸割烹 お 可 川

中央区北野町1丁目5-10  
☎222-3511  
11AM～9PM

## スカンディナヴィア料理と 世界の民族音楽の店 ゴックスタッド

中央区山本通 回教寺院前  
☎242-0131  
5PM～1AM 水曜定休

## 手づくりの店 がれりや馬垂乃

中央区北野町4丁目9-6  
伊藤マンション21号  
☎242-5005  
11AM～7PM 水曜休

## スパニッシュレストラン エル・パンチョキタノ

中央区北野町3丁目  
アニルドマンション1F  
☎241-1344  
水曜休

## 手づくりのシフォンケーキと サンドイッチ ファミリア 北野坂ハウス

中央区北野町2 (北野坂)  
☎222-3535  
11AM～6PM 月曜休

## フランス料理 ビストロデュリオン

中央区山本通2丁目13-6  
☎221-2727  
正午～10PM 月曜休

## 美容室 ブルーあきら

中央区北野町3丁目  
☎221-9080  
9AM～6PM 月・第3火休

## 英国風レストラン St. George Japan

中央区北野町1丁目2-17  
☎242-1234  
11AM～4PM (ランチタイム)  
5PM～11PM (会員制)

## 会員制レストラン インターナショナルゾーン CASABLANCA CLUB カサブランカクラブ

中央区北野町3-1-6  
☎241-0200・222-0182 (パビロン)  
入会金10,000円 お食事 2,000円～  
17:00～24:00 (フルコース)

## メンバーズラウンジ 異人坂花苑

中央区北野町2丁目9-22  
☎222-2001  
11AM～5PM (ティータイム)  
5:30PM～12PM (メンバーズタイム)

## ギャラリー・ティールーム 神戸時代

中央区中山手通1丁目23-10  
モンシャウトコトブキビル  
☎242-3567  
11AM～5PM (ティータイム) 土曜休  
6PM～12PM (ドリンクタイム) 日祝休

## フランス料理 ジャン・ムーラン

中央区北野町3丁目1-1  
☎242-4188  
11:30AM～2PM  
5PM～10PM 水曜休

アター・ボンエット

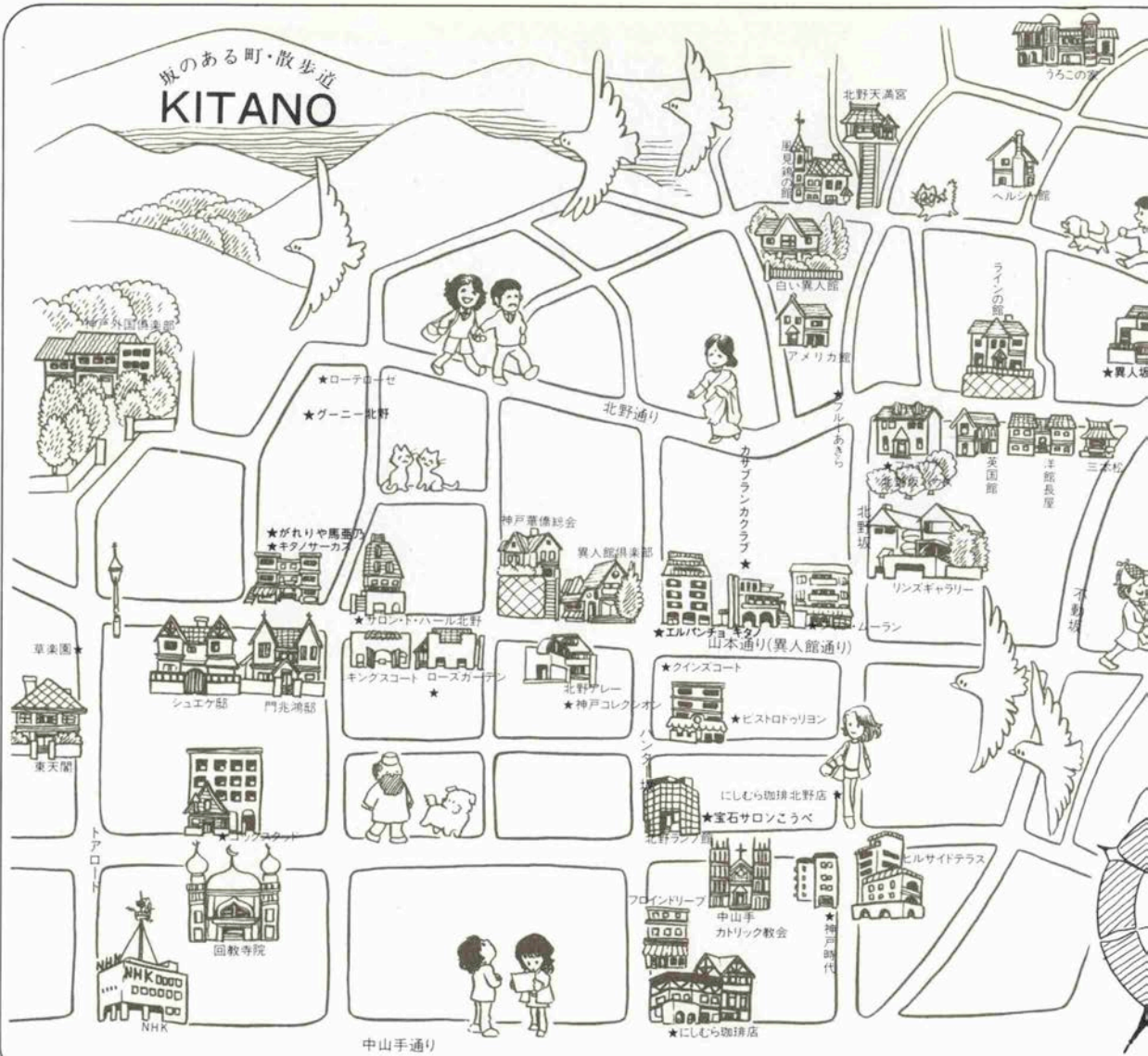
★北野クラブ

★セーラム

N



# KITANO



## 「ぎやるそんぬ」が 新社屋を竣工

□ 創立十三年目を迎えて花隈に

個性的なニットメーカーとして  
本拠地の神戸はもとより、東京へ  
も進出目覚ましい株式会社ぎやるそ  
んぬが掖斎会病院前に新社屋を完  
成し、その披露パーティが4月22  
日に催された。

新社屋の設計は、現在日本を代  
表する建築家の一人、安藤忠雄氏  
で、コンクリート打ちっ放しのシ  
ンプルなデザイン。施工は神戸で  
数々の業績を残す大工建設(株)  
△西宮章泰社長▽で地下2階、地  
上4階建ての社屋はとてもモダン  
だ。

地下1階は展示室、地下2階は  
商品管理室、地上1階から3階ま  
でが事務室、4階が社長の自宅と  
いう構成で、吹き抜けの空間がポ  
イントになっている。

披露パーティは前川清明社長の  
挨拶で始まり、創業の際、前川社  
長の力になった頼ジャヴァの細川  
数夫社長と東京進出に尽力された  
頼リックの後藤宣人社長が来賓を  
代表して祝辞を述べた。

続いて前川社長の尊父、望月太  
意蔵氏と弟の望月左喜蔵氏が鼓を  
打ち、今藤長八郎の唄でめでたい  
「松の翁」が奏でられ、約180名の招  
待客から大きな拍手が送られた。

創業13年目を迎えた同社はこれ  
を機にtroislogのブランド  
ロゴを3Gと新しくし、治美夫人  
がデザインする31%のブランドと  
共に新しい服づくりが注目される



▲右/前川清明・治美夫妻 左/お祝いに格調高く「松の翁」を。

▼右/細川数夫(株)ジャヴァ社長 中/後藤宣人(株)リック社長 左/直営店のスタッフたち。



# garçonne

株式会社ぎやるそんぬ

〒650 神戸市中央区中山手通6-18-1

TEL (078) 382-0214 (代表)

施工

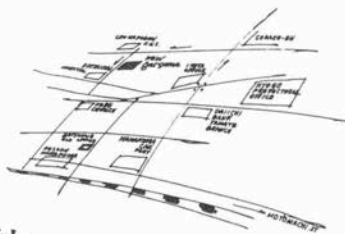


心の住まいをめざして

## 大工建設株式会社

〒657 神戸市灘区味泥町4番32号

TEL (078) 801-5745 FAX (078) 801-9493



新社屋は敷地面積221平方メートル、建物面積140平方メートルで、地上3階から4階は吹き抜けになっている、地下2階まで採光が良く明るくて快適だとスタッフの話。  
 “ぎやるそんぬ”の前川社長は15年前の神戸まつりの頃、噴水のある“青年広場”を本誌がプロデュースしていたが、学生アルバイトとして、アーチの看板描きを手伝ってくれた若者だ。そんな前川くんが、今や貫録充分の気鋭の若手社長に成長している姿は感無量である。





衣裳／中川衣裳店  
着付／ちづる美容室  
写真／大紀写真室

さわやかに美しく  
そして豪華な  
幸せの晴着

## 御婚礼衣裳展示会

6月23日(日)

午前10時～午後5時  
オリエンタルホテル  
2F大ホール

6月30日(日)

午前10時～午後5時  
舞子ビラ2F



中川衣裳店

三宮店 三宮センター街そごう前入る  
TEL. 331-5333

上沢店 上沢4丁目バス停西へ行く山側  
TEL. 521-0680

舞子ビラ衣裳室 TEL. 706-2908代  
長田神社衣裳室 TEL. 691-7204



輝く佳き日に

個性がひきたつ

晴れ姿を……



本店 みどり美粧院 / 生田神社前 (331)1243~4

そごう美容室 / 三宮そごう新館7F (251)6755

あさひ店 / 朝日会館東角 (391)3433

芦屋ロイヤルみどり / モンテメール5F

0797(32)5293

ニューポート美容室 / ニューポートホテル内

(251)6745

県民会館美容室 / 県民会館B1

(331)1286

名谷店 / 須磨パテオ専門館2F (791)8123

ロイヤルみどりポートピアホテル店 /

神戸ポートピアホテル2F (302)1581

ギャルソンヌみどり / 本店1F (331)1245

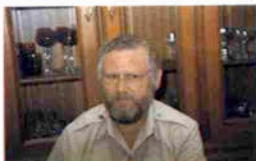
大阪 / ホテルプラザビューティーバーラー

マルビルみどり美粧院・NCB美容室、

ホテル日航大阪美容室

京都 / 東急ホテル美容室

みどり美粧院  
吉田美津枝



Mr Donald Bradshaw's eye

▶ 地球の鳥たち② ◀

# BIRD

White-crowned Shrike シロズキンヤブモズ

学名: *Eurocephalus ruppelli*

撮影場所: 東アフリカ、ケニア バリンゴ湖付近

この美しい鳥は9種類ある頭巾モズの1種で、エチオピア、ソマリア、スーダン、ウガンダ、タンザニア、ケニア等東アフリカにだけ生息している。写真の様に、年中乾燥した、トゲのある藪の多い所に住み、怒り、警戒興奮した時などに荒々しい声を出す。

Donald Bradshaw (ドナルド ブラッドショー)

1933年 英国生まれ/1967年来日し、六甲に住む。製薬会社取締役社長。野生動物、野鳥観察が趣味で南極、アマゾン流域、フォーランド諸島、アラスカ、東アフリカ、ハワイ諸島、パラオ諸島の各地を訪問。

伝統が育んだ  
格調ある神戸の専門店

★よい品だけを世界から

**ウネ**  
KOBÉ LINE

神戸市中央区元町通1丁目4-13 ☎331-3112

★婦人帽子

**maxim**  
マキシム

神戸市中央区北長狭通2丁目6-13 ☎331-6711

★選りすぐった一点を…。

**Sanohe**

神戸市中央区元町通2丁目5-7 ☎331-4707

★よろず御機衣縫上處

**神戸シャリ**

神戸市中央区三宮町3丁目1-6 ☎331-2168

★本格派の人々に愛される

**ヨシオカ**

神戸市中央区三宮町3丁目1-9 ☎331-5190

★舶来品ブティック

**アスターニュートン**

神戸市中央区北長狭通3丁目12-14 ☎331-1818

★世界のチョコレート

**一番館**

神戸市中央区元町本通1丁目8-5 ☎391-3138

★欧風家具・設計・創作

**永田良介商店**

神戸市中央区三宮町3丁目1-4 ☎391-3737～9







■ダイヤモンド ■天然宝石 ■貴金属  
米国宝石学会 鑑定鑑別士(G.I.A.G.G.)大野治代

株式会社 白寶堂

〒657 神戸市灘区篠原中町1丁目2番4号  
☎078-881-6000 阪急六甲駅西300m/駐車場完備



可憐な表情ひとときわ。

屈託のない笑顔とイマジネイティブなセンス。

人にはそれぞれの個性があります。

宝石を一つプラスすることによって、

可憐さや美しくさをよりいっそう演出するでしょう。



## Coffee Break



★「姥ときめき」がお芝居に

作家田辺聖子さんの「姥ざかり」が昨年、関芸によって劇化されて評判を呼んだが、今年は「姥ときめき」が、吹田文化センターのオーブニング開きに、関芸の手によって再び劇化。



聖子 五月の午後六時から中ホールで開幕し、田辺聖子さんご主人の川野純夫さんごカモカのおっちゃん観劇。道井直次さんの演出で関西の味濃く、ウタコさんを中心にアンサンブルよく上演された。

「ラストシーン」がちょっとしめっぽいかなあ。去年の「姥ざかり」の方がよく笑ったわね」と田辺さん。高齢化社会をさわやかに生かぬウタコさんへの共感者は多い。近著の「ベッドの思惑」は定評あるハイミスマ物語。五月十九日は神戸まつりのパレードで、本誌のフロートにのって今年は親

指姫。益々姥ざかりだ。

★苦しいときだからこそあえて新社屋を竣工

四月十七日、大工建設株式会社（本社・灘区、西宮章泰代表取締役）の新社屋



章泰 竣工披露感謝祭が同社西宮にて行われ

ティで「建設業は三大不況産業の一つといわれています。その厳しい中で、なぜ新社屋を建てたか」と、二〇〇一年まで生き残るためには、借金をしてでも、高品質の商品を提供し、人材育成のために全社員の衆知を集める必要があり、そのため手狭になった社屋をあえて新築、一つの目的に向って邁進したい」と決意新たにあいさつをした西宮社長。借金を逆手にとつての頑張りを期待したいところだ。

★「感性の時代」に何を成しうるか  
（社）神戸青年会議所（中尾製理事長）が毎年取り組む「サマーフォーラムイン



KOBÉ、大月 京一 今年七月十九・二十

両日、神戸国際交流会館で行われるがその実行委員長が大月京一

さん。「今や高度情報化時代。確かに上辺は情報が氾濫しています。しかし、本

当に欲しい情報はなかなか掴めない。情報をいかにシステム化できるかが重要ですが、そのためには「感性」を磨くことが必要です」との主旨から、今回のテーマは「今拓く感性の新時代」

国際青年年、ユニバーシアード神戸大会関連をはじめ八つのセクションに分かれて討論が行われる。

「新国際都市実現への実験と実践の場になりたい」と、準備にも熱が入る。

★神戸の持ち味を生かしたコンサートを手掛けたい

「生計を考えると神戸だけだと苦しいのですが、発足の初めに返ってコッコツとやります」と話すのは神戸コンサート協会代表取締役社長の中筋栄一さん。



栄一 来年三月で満十周年 中筋を迎えるが

この九月には大阪事務所を偲大阪アーティスト協会と名称を変え、新たに設立、独立法人として知友の黒川浩明さんにバトンタッチ。中筋さんは役員として残るものの、これを機に神戸を中心に兵庫県下で頑張ろうというも

の。「最早、聴衆の数を集めれば早いという時代ではない。とくに神戸の場合、

市立博物館や異人館などホッとした雰囲気の中で楽しくコンサートが鑑賞できるという、そういうコンサートとを数多くやりたいですね」と改めて「神戸」にこだわ

六月十二、十三両日には市立博物館で藤原真理によるパッパの無伴奏チェロ組曲全曲演奏会を行う。

★インド古典音楽と声明をコンサートで融合  
インドの竹笛「バンズリ」を使ったユニークなコンサートが、四月十三日夜、六甲で開かれた。



演奏した 中川 博志さん。中川 博志は、神戸在住の

二年余りのインド音楽留学から昨夏帰国したばかりで、本格的な演奏活動はこれから初めて。インド音楽は、ラーガ（音階）の基本旋律の他は即興され発展性がある。今回の企画について、「異国に身を置くことと自分目がいえます。お経とのジョイントを考えたのは、日本のごことをもっと知りたいという気持ちから。それにラーガと声明は似通う所があるんです」と中川さん。「今後は大編成のものを」と意欲を見せていた。



動物園飼育日記

— 235 —

亀井一成

〈王子動物園学芸員〉  
写真撮影も筆者

# ヤギのナッチャンのこと



いま、チンパンジーやオランウータンの人止柵内にいるアヒルとヤギのナツちゃんが幼児たちの人気者になっている。

「可愛い！ ウワー、カワイイ」

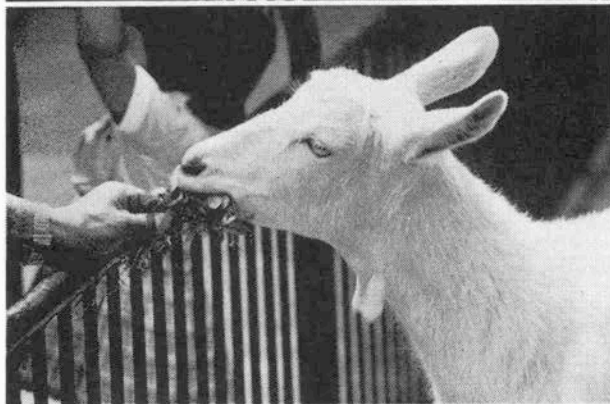
おそろおそろ小さな手でイヌやネコとはちがった動物を触ったことの体験が、歓声になるのだろう。遠足の園児たちに首や背を丸めて触らせているナツちゃんは大人たちより子供たちが好きだ。

先生に教えて貰ったと見え、小さな手で青草を食べさせては、さすってくれる。動物たちはみなグルーミングが好きだから、ナツちゃんはすぐ座りこんで「もつとなぜて」と眼を細めている。と、そのとき頭の上から、誰かがミカンの皮を投げつけてきた。

「キヤー、誰だ！」

「あつ、チンパンジーのボビアちゃんや」

「まあ、やきもちやいているのよ」



▲ヤギのナツちゃんは子供が大好き。目を細めて嬉しそう。

▼草が好物・紙を食べさせたりしないだね。

それでもヤギにばかりかばっていると、ドンドンドン、鉄格子を足で跳飛ばしヤギを追い立てようとする。人なつこいヤギのナツちゃんは呼んでいるボビアに甘えるように首すじをさすりつけるのだ。どうやら、ナツちゃんもまたアヒルの神吉たちと同様にチンパンジーが人間のような姿をしているので心をよせているようだ。あの巨漢のオランウータンにさえ格子の間から首すじを触らせているのである。

「引取り手のなかったナツちゃんとアヒルたち」

同じようにヤギの足元に何時もいる居候アヒルの神吉、神太、神次の方が、実は先輩なのである。朝の早い私の足元にまわりついてくるアヒルたちに、負けてしまった私、

「お前の飼主は身勝ってやなあ。捨てに来るのだったら飼わなかったらよいのに」

ヤギのナツちゃんも同様であった。一時、動物病院の隔離室で育てられていたが引き取り主がないため、処分される運命にあった。現在、二百種千点を飼育しているわが王子動物園にはヤギ、ヒツジ、ラクダという子供たちのアイドルが一通りもない。かつて開園当時には、ずい分と繁殖させ、ヤギの乳を搾って見せたりもしていたが園内整備と共に次々転出させてしまったのである。

「よし、暫らくでもおいてやるさかい、あんまり汚し回ったらあかんゾ！」

と、アヒルたちにもヤギのナツちゃんにも負けてし

まったから、チンパンジー舎の裏通路や人止柵内の僅かな空地を住いにしてやったら、

「ナツちゃん散歩に行こうか」

毎夕、閉園後若い飼育員の兼光君、関君、佐々木君、中岡君たちが、欠かさず園内に連れだしてくれている。

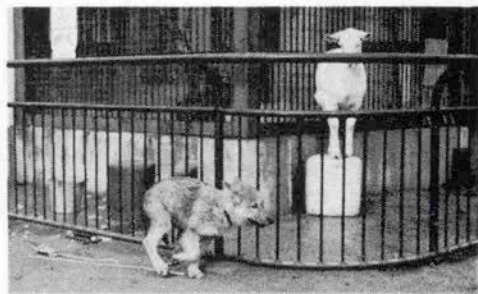
「ありがとう、みんなやさしいなあ」

だが、そのナツちゃんにもライバルが現れた。あの、すぐ近くのオオカミ舎で誕生した、人工育ちの「武蔵」である。ついこの間まで、小犬ぐらいだった頃には近づいても鼻と角のない頭であしらっていたが、もはやヒョウ以上に大きくなったオオカミには応戦できない。オオカミ担当の藤井飼育員の姿を見たアヒルがいち早く「ガア、ガア、ガア」と騒ぎだせば、ナツちゃんもアヒルたちもチンパンジーたちのオリ側にさっと逃げ寄り救いをもとめると、「ギヤ、ギヤ、クワーン」チンパンジーのジョニー、チェリー、ユキ、アキ、ボビアたちがナツちゃんかばって吠えだてるのだ。

「なる程なあ！みんなかばいあっているのや！」

「紙を与える大人たち、今や毒の紙ですぞ！」

あれだけ学童たちに触って貰っても、草やパンくずが落ちているぐらいなのに、大人たちがくるとナツちゃんの足元にチリ紙が散乱するのはなぜだろう。さて、ウシ同様反芻するヤギやヒツジの胃は四室に分れている。第一胃を瘤胃といい、一番容積が大きく、一定温に保たれ、バクテリアや原虫類が繁殖している。そうした微生物が繊維素（セルロース）を分解する。そして第二胃は、内壁の粘膜が蜂の巣状の皺があることから、はちす胃というが、彼等は肉食獣からさけるため早く草や木の葉を大量に食べ、そして食塊を再び口へ戻して、ゆっくり唾液とよく混ぜながら噛みなおす、さらに第三胃、第四胃内で胃液で分解され腸へ送られる。これが反芻動物の簡単な消化メカニズムだが、こうしたことから昔、ヤギやヒツジは紙を食べると教えられていた。確かにヤギは木の繊維質で作られる紙を食べる。だが栄養的にも意味な



オオカミの武蔵はナツちゃんのライバルです。

そのナツちゃんが満一才を迎え、乳房が、えらい大きくなりだした。

「ナツちゃん、娘さんになってきたから子ヤギ生むんやで！」

今、ザーネン種であるナツちゃんのいいお婿さんを探している。

「知ってますか、モヘヤーにカシミヤ、みんなヤギの毛ですぞ！」

ヤギは寒さに強く、粗食にたえるので飼いやすい。尾下腺、つまり尾の下につけ根にある肛門腺から強い臭いを出すので、特に発情期のオスは嫌われるが、ヤギの乳は牛乳より脂肪が多く消化が良いので私もまたよく飲んだ覚えがある。

また何といっても毛の長いアンゴラ種の毛をモヘヤーといい、絹のようなカシミヤ種の毛をカシミヤといい高価で貴重な繊維の原料になっていることをご存知だろうか。

ナツちゃんの毛は短かく乳用、肉用のヤギでも、最もすぐれたヤギの一種ザーネン種で角の無いのが自慢。この秋には子ヤギ生むんやで……。

く、製紙行程上の薬品や、印刷インクも含まれている。近年化学繊維が含まれた紙を平気で食べさせているのだ。

「昔からヤギは紙を食べるもんです」という大人たちに

「おっちゃん、ヤギは紙食べたなら死ぬで！」

草を手にする学童の眼が輝いていた。



5つの顔をもつサフレ

## エトランゼ



ビーフチーズ・チョコ  
アーモンド・パイハーフ・トロピカル  
新しい味もお楽しみ下さい。

¥1,000 ¥1,500 ¥2,000

北 欧 の 銘 菓

# ユーハイム・コンフェクト

■本社・工場・熊内店 神戸市中央区熊内町1-8 TEL221-1164

やっぱりうまいムサシのとんかつ



味  
上  
ム  
サ  
シ  
の  
と  
ん  
か  
つ

本 店

三宮・センター街 TEL 321-0634

11:00AM~7:30PM 毎水曜日休み

さんプラザ店

三宮・さんプラザB1 TEL 391-2427

11:30AM~8:00PM 毎月曜日休み

# 歩くだけでも 楽しめる街に

## ★元町を愛でつつもう

今年も「元町・愛のフェスティバル」が開かれ、4月28日から5月6日までの9日間、たくさんのお客様で元町全体が盛りあがった。

今回で2回目ですが、昨年と違う点はどこなところでしょう。

伊藤 今年フェスティバルをやろ

うという動機となったのは、去年の反響がすごくよかったからなんです。よく「元ブラ」って言いいますが、ふつう来られるお客様のメインの目的は買い物ですね。それが、いろんな楽しいイベントをしているから、ついついあっちへフラフラ、こっちへフラフラしているうちにひどい人は買い物も忘れてしまったけれど、なかなかおもしろかった、というようなナマ



伊藤 忠徳さん  
＜㈱ウメタニ社長＞

の声が多かったし、去年のメインのイベントだった「アイデアコンペ」も評判がよかったです。元町という一つの地域で、しかも手づくりでやっていることですから、どこまでできるかと心配しま



坂田 道治さん  
＜㈱トーシン社長＞

したが、できあがったら素晴らしいわけです。これはぜひ2回目、3回目と続けるべきだ、というところで今年も企画しました。

とにかく最初は、「元町の文化と



島田 誠さん  
＜㈱海文堂書店社長＞

伝統を守る会」を中心にスタートした元町ルネッサンスが今年はPR委員会や各町の事業部も積極的に参加し、本格的に動き出しました。商店街したいの底辺が広がったということもありますが、内外



蓮池 国男さん  
＜国際楽器㈱＞

ともに、言葉どおりルネッサンスがスタートしたと思います。

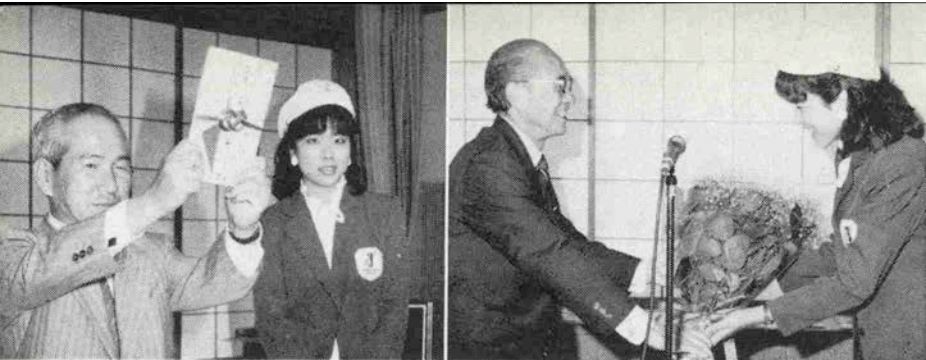
島田 去年は元町ルネッサンス年で、元町を自分たちの手で復興させるんだ、ということから、シンポジウム「元町をどうよしつくる」アイデアコンペを柱にお祭りをしたんです。初年度だったので、元町どないしとんや」というのを自分たちで考える年でしたが、今年は「元町どないすんのや」の年じゃないかと思えますね。それで、今年は、アイデアコンペに代わるものとして「論文募集」とサブタイトルに「そしてユニバーシアード」とついています。ユニバーシアードの2本を柱に元町のパワーを知ってもらおうということだったんです。

——昨年と今年では、性格的に変わってきているわけですね。

蓮池 これまでのイベントは、何らかの形で売り上げに貢献するイベントが主でしたが、売り上げを度外視して、元町1丁目から6丁目まで歩いていくだけで十分楽しめる、楽しみのある街づくりを目指しているんです。

伊藤 やはり、1年間に少くとも何日間は、商売ぬきで地域が一つの楽しいイベントの集積地であるという街にしたいですね。

坂田 私は今年から街づくりに参加していますが、元町にどうして



期間中に集まった募金を「85ユニバーシアード神戸大会組織委員会神戸事務所長の以登田さんへ（左）ユニバジェンヌからお礼の花束を贈られる元町商店街連合会会長の山端さん（右）」

も店を出したいと思って出店して今年で10年になるんです。10年を過ぎたら街のお手伝いをしようと考えてきたんです。個店の売り上げという目に見える返し方じゃなく、元町のイメージアップにつながることであれば、と思ってPR委員会に入れてもらいました私のキャッチフレーズが「何かなんでもILOVEMOTOMAC

HI」なんです、これからは何をするにも「愛」、ハートの時代なんです。

#### ★ユニバーシアードへ向けて

##### 110年目のバスポート

「愛」という言葉が出ましたが、ユニバーシアード'85神戸大会のテーマも愛ですね。

島田 元町もフェスティバルを通じてユニバーシアードに貢献したいといけない、それも単にお祭りというだけではつまらないというので、ともかく募金をして援助をしよう。元町生誕110年を記念して、ユニバーシアードに110番目にエントリされる発展途上国の選手団をバックアップしようと考えたわけです。たぶん日本人たちが名前も知らないような国なのでその国のことをパネルにして紹介をしてあげよう、試合の日には応援にも行こう、終わったら京都ぐらいつれていってあげよう、というように、まるごとバックアップをするということで、ユニバーシアード組織委員会にお願いして、募金箱も作っていただいて「110年目のバスポート」というキャッチフレーズで、110年目の元町のバスポートとして、5月6日にフェスティバル期間中に集まった募金をユニバーシアード組織委員会に渡しました。募金そのものは、7月

末まで続けますので、ご協力をお願いします。

坂田 その他には、去年のアイデアコンペで提案があった電気で動くベンチが実現したんですよ。道路交通法の関係で、今の所は動かせないんですが、単なる話題づくりで終わるのではなく、次に続けていかなければいけないということなんです。

島田 アートユニバーシアードでは、やはり「愛」をテーマに大阪芸術大学の5つのゼミナールの学生さんに作品を造ってもらったんですが、町の中の環境芸術ということで、ずっと商店街に残しているこうと考えています。

伊藤 今年のイベントの中に「雑学大学」がありました、ゆくゆくは、年間を通して日曜日には誰かが何か話をして、雑学ではあるけれど、ちょっとプラスになるものを提供していきたいですね。一過性のものではなくて、将来的に元町は文化・教養の感じる街として少しグレイドアップさせたいんです。

蓮池 去年からの流れで、お客様の要求を反映していこうという形が続いていますが、これからお客様本意というのを忘れずに少しずつでも、前向きに頑張っていくことが、元町ルネッサンスにつながっていくんだ、と思います。



E4

元町・愛のフェスティバル  
そしてユニバーシアード

## ●論文募集／優秀賞作品発表

『あなたにとって元町とは……』

— 私ならこう使う —

花の町・緑の町  
神戸

佐伯有文（広島市）

表彰状を受けとる佐伯さん  
5月6日 照月堂ホールにて

緑したたる町—神戸。—という  
印象を受けるのは私一人ではある  
まい。新神戸駅に降りたって誰し  
も美しい緑に深呼吸をして、生気  
を取り戻すことであろう。神戸は、  
京都・長崎と共に私の大好きな町、  
屢々訪れるのだが、その度毎に花  
と緑がより整備せられていて嬉し  
いのである。この花と緑を更に押  
し進めて町なかに進出せしめたい  
のである。

元町は神戸を代表する商店街で  
あるということは自他共に認める  
ところであろう。しかも神戸の人  
口であって中心地の三宮から、そ  
のまま足を延ばして歩ける範囲に  
ある格好のゾーンということがで  
きよう。

神戸を訪れる人々は、先ず神戸  
を知るために三宮を歩くだらう。  
すると自然に足は元町に向かつて  
いるのである。そこで元町の商店

街に一大名所を作って人の流れを  
引き込むことを考えなくてはなら  
ない。

では以下具体案をいくつかあげ  
てみよう。

## 一、憩いの場とする

楽しいショッピングも案外と疲  
れるものである。三宮のセンター  
街から元町の商店街まで歩き続け  
れば少々バテ気味。そこで珈琲で  
も飲むか——となるが、これとて、  
そうそう飲めるものでもなく、ま  
た金もかかるシロモノ。時間と財  
布を気にすることなくゆったりと  
くつろげる憩いの広場は是非とも  
必要である。ではどのようなもの  
にするか。

## ④休息のためのソファアートを置く

四周を樹木で囲んで通行人の視  
線を遮る。その内側には四季の花  
を植える。静かなムードミュージ  
ックを流す。スペースが許すなら

花時計を設ける。休息の場を兼ね  
た待ち合わせの場ともなれば結構  
である。

## ⑤給湯器・給茶器を設ける

軽食でいどのものがとれるよう  
飲物のサービスすることも忘れ  
ないで。

## ⑥トイレの設備

休息にトイレはつきもの。美観  
を損わぬようシャれたデザインで  
しかも防臭には充分気を配っても  
らいたい。せつかくの休息の場が  
悪臭プンプンではサマにならない  
から。

## 二、公共の場とする

休息をとりながら、しかも何か  
の用が足せたら、便利この上もな  
いことであろう。

## ④ポスト・公衆電話の設置

郵便を投函しようと家から持っ  
て出て、さてポストが見付からず、  
再び荷物の中に入ったまま家まで

持ち帰る——ということは屢々経験することである。「ああ元町的啊そこへ行けば何かが出来る」というイメージを植えつけることは、やがて元町でのショッピングにつながり、それは元町の繁栄を意味してしているものでもある。

◎旅行者のための電光案内板設置  
旅行者にとって不安なのは、ガイドブックや地図と、現地が結びつかない点であろう。そこで、行先のりば、場所など、ごく大まかまでよいから電光で示す式（押しボタンを押して希望のものを選ぶ）のものを設けたらよからう。

私は四月十七・十八日神戸市に遊んだが、その折、地元の人からの親切な案内を受けて、実に快適に旅行でき、感激しているものである。男性三人、女性一人——旅先で不案内のまま案内を乞うたら、実に痒い所に手の届くような説明と案内をうけて、実にさわや

かな気持であった。名前もきかなかったままに、この紙面で謝意を表したい。

このような他人の手を煩わさず、自分で探し調べることできる案内板設置のアイデアが閃いたので提案するものである。

### 三、その他参考

これは、この空間とは直接関係ないが、元町商店街の発展のための提案をいくつか述べてみたい。

#### ①ドームは明るく

ドームが暗いと、気分まで減らしてしまう。その点センター街は、元町商店街に劣っているようである。陰気で、ショッピングを楽しむという気にはなれなかった。

#### ②店のジャンル別表示に工夫を

ショッピングをしていて、自分の目当ての品物はどこに売っているかというのが最大関心事である。そこで店のジャンル別表示を

カラー別に表示するとわかり易くてよからう。ブルーの看板だから、洋服店だな——とわかり、赤の看板だからカメラ店だな——と判断できたら便利この上もなからう。しかも町並は単純にスッキリと整理されてよいのではあるまいか。

昨年'84元町ルネッサンス・愛のフェスティバルで、「元町まちづくりアイデアコンペ」を行ない、たくさんの方の素晴らしいアイデアが寄せられました。今年は、それらのアイデアをさらに具体化するための論文を「あなたにとって元町とは……」をテーマに広く一般から募りました。数多くの論文が寄せられ、選考の結果、優秀賞5点、佳作5点、特別賞1点が決定しました。

#### 〈優秀賞〉

古邨祐蔵／田村 和／佐伯有文  
／大野己喜夫／西川武彦

#### 〈佳作〉

佐藤五郎／野田豊子／伊藤嘉彦  
／谷口益夫／藤田能広

#### 〈特別賞〉

藤本稔之

#### 〈敬称略〉

今回は、優秀賞5点の中から、遠くは広島市から応募をされた、佐伯有文さんの論文を掲載させていただきます。



緑と白いテーブル・イスが楽しい元町どおり